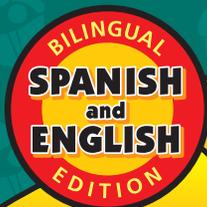


Sample of Cover and Selected Pages

The following sample material
is for preview purposes only.

Printing or copying is not allowed
without approval of Treasure Bay, Inc.



WE BOTH READ[®]

LEVEL

1

Amazing Eggs

Huevos asombrosos



By Fran Hodgkins
With illustrations by
Wendy Smith

Leamos juntos en inglés o español



Parent's Page
Página del padre



Child's Page
Página del niño



WE BOTH READ®

Introducción a los padres

We Both Read es la primera serie de libros diseñada para invitar a padres e hijos a compartir la lectura de un cuento, por turnos y en voz alta. Esta “lectura compartida” —que se ha desarrollado en conjunto con especialistas en primeras lecturas— invita a los padres a leer los textos más complejos en la página de la izquierda. Luego, les toca a los niños leer las páginas de la derecha, que contienen textos más sencillos, escritos específicamente para primeros lectores.

Leer en voz alta es una de las actividades más importantes que los padres comparten con sus hijos para ayudarlos a desarrollar la lectura. Sin embargo, *We Both Read* no es solo leerle a un niño, sino que les permite a los padres leer *con* el niño. *We Both Read* es más poderoso y efectivo porque combina dos elementos claves del aprendizaje: “demostración” (el padre lee) y “aplicación” (el niño lee). El resultado no es solo que el niño aprende a leer más rápido, ¡sino que ambos disfrutan y se enriquecen con esta experiencia!

Sería más útil si usted lee el libro completo y en voz alta la primera vez, y luego invita a su niño a participar en una segunda lectura. En algunos libros, las palabras más difíciles se presentan por primera vez en **negritas** en el texto del padre. Señalar o conversar sobre estas palabras ayudará a su niño a familiarizarse con estas y a ampliar su vocabulario. También notará que el ícono “lee el padre”  precede el texto del padre y el ícono de “lee el niño”  precede el texto del niño.

Lo invitamos a compartir y a relacionarse con su niño mientras leen el libro juntos. Si su hijo tiene dificultad, usted puede mencionar algunas cosas que lo ayuden. “Decir cada sonido” es bueno, pero puede que esto no funcione con todas las palabras. Los niños pueden hallar pistas en las palabras del cuento, en el contexto de las oraciones e incluso de las imágenes. Algunos cuentos incluyen patrones y rimas que los ayudarán. También le podría ser útil a su niño tocar las palabras con su dedo mientras leen para conectar mejor el sonido de la voz con la palabra impresa.

¡Al compartir los libros de *We Both Read*, usted y su hijo vivirán juntos la fascinante aventura de la lectura! Es una manera divertida y fácil de animar y ayudar a su niño a leer —¡y una maravillosa manera de preparar a su niño para disfrutar de la lectura durante toda su vida!



WE BOTH READ®

Parent's Introduction

We Both Read is the first series of books designed to invite parents and children to share the reading of a story by taking turns reading aloud. This “shared reading” innovation, which was developed with reading education specialists, invites parents to read the more complex text and storyline on the left-hand pages. Children are encouraged to read the right-hand pages, which feature less complex text and storyline, specifically written for the beginning reader.

Reading aloud is one of the most important activities parents can share with their child to assist in his or her reading development. However, *We Both Read* goes beyond reading *to* a child and allows parents to share the reading *with* a child. *We Both Read* is so powerful and effective because it combines two key elements in learning: “modeling” (the parent reads) and “doing” (the child reads). The result is not only faster reading development for the child, but a much more enjoyable and enriching experience for both!

You may find it helpful to read the entire book aloud yourself the first time, then invite your child to participate in the second reading. In some books, a few more difficult words will first be introduced in the parent’s text, distinguished with **bold lettering**. Pointing out, and even discussing, these words will help familiarize your child with them and help to build your child’s vocabulary. Also, note that a “talking parent” icon  precedes the parent’s text and a “talking child” icon  precedes the child’s text.

We encourage you to share and interact with your child as you read the book together. If your child is having difficulty, you might want to mention a few things to help him or her. “Sounding out” is good, but it will not work with all words. Children can pick up clues about the words they are reading from the story, the context of the sentence, or even the pictures. Some stories have rhyming patterns that might help. It might also help them to touch the words with their finger as they read, to better connect the voice sound and the printed word.

Sharing the *We Both Read* books together will engage you and your child in an interactive adventure in reading! It is a fun and easy way to encourage and help your child to read—and a wonderful way to start your child off on a lifetime of reading enjoyment!

We Both Read: Amazing Eggs
Huevos asombrosos

Text Copyright © 2011 by Fran Hodgkins
Illustrations pages: 3, 4, 7, 10, 14, 16, 22, 24, 26, 32, 35, 40, 41,
and Title Page Copyright © 2011 by Wendy Smith
Translation services provided by Cambridge BrickHouse, Inc.
Spanish translation © 2010 by Treasure Bay, Inc.

All rights reserved

Use of photographs provided by Animals Animals:
Cover image: Zig Leszczynski; 2 © E.R. Degginger; 5 © Perry Slocum;
6 Michael Gadomski; 8 © E.R. Degginger; 9 S. Osolinski/OSF;
12 M. Watson/Ardea; 13 Alan B. Sheldon;
15 C.C. Lockwood; 17 O. Grunewald/OSF; 19 M. Chillmaid/OSF;
20 David Dennis; 21 OSF; 23 S. Dalton/OSF; 25 D. Fleetham/OSF;
27 R. Kuitert/OSF; 28 P. DeOlivera/OSF; 30 M. Fogden/OSF; 31 Patti Murray;
33 Maria Zorn; 34 Steven David Miller; 36–39 Highlights for Children/OSF
Use of photographs on pages 11 and 29 provided by Fotosearch.

We Both Read® is a trademark of Treasure Bay, Inc.

Published by
Treasure Bay, Inc.
P.O. Box 119
Novato, CA 94948 USA

Printed in Singapore

Library of Congress Catalog Card Number: 2010933800

ISBN: 978-1-60115-046-2

We Both Read® Books
Patent No. 5,957,693

Visit us online at:
www.TreasureBayBooks.com

WE BOTH READ®

Amazing Eggs

Huevos asombrosos



By Fran Hodgkins
With illustrations by Wendy Smith
Translated by Priscilla Colón

TREASURE BAY



- ☞ Before you were born, you grew inside your mother. Your mother's body kept you safe and gave you **everything** you needed to **grow**. But most animals don't **grow** inside of their mothers. Instead, they hatch from eggs.

*Antes de nacer creciste dentro de tu madre. El cuerpo de tu madre te mantuvo seguro y te dio **todo** lo que necesitabas para **crecer**. Pero la mayoría de los animales no **crecen** dentro de su madre. Al contrario, nacen de un huevo.*



- ☁ The egg has **everything** the baby needs to **grow**. The shell helps keep the baby safe.

*El huevo tiene **todo** lo que el bebé necesita para **crecer**. El cascarón mantiene al bebé seguro.*



Relative Size
Tamaño relativo

Hummingbird egg
Huevo del colibrí



Ostrich egg
Huevo del avestruz



There are over 9,000 types, or species, of birds, and they all hatch from eggs. Bird eggs come in many shapes. **Some** are big and **some** are small. A hummingbird egg is the size of a pea while an ostrich egg is the size of a large grapefruit.

*Hay más de 9000 tipos, o especies, de aves y todas nacen de un huevo. Los huevos de las aves tienen formas variadas. **Algunos** son grandes y **algunos** son pequeños. El huevo de un colibrí es del tamaño de un guisante, mientras que el huevo de un avestruz es del tamaño de una toronja grande.*



Some bird eggs are blue. Some have spots.

Algunos huevos de aves son azules. Algunos tienen manchas.



- ☉ Most birds build nests to hold their eggs. Nests can be made from sticks, grass, string, hair or other materials the birds have **found**. Sometimes they are lined with soft feathers or plant fluff. Perhaps you have spotted a nest in your own backyard!

*La mayoría de las aves hacen nidos para poner sus huevos. Los nidos se pueden hacer de palitos, hierbas, hilos, pelos u otros materiales que las aves **encuentran**. A veces los forran con plumas o plantas suaves. ¡Puede que hayas visto un nido en tu propio patio!*



- 🗨️ Nests can be **found** in trees. Some are **found** on the ground.

*Los nidos se **encuentran** en los árboles. Algunos se **encuentran** en el suelo.*



- ☉ Birds' eggs have hard shells. The hard shell and shape of the eggs make them strong enough that the **parent** bird can sit on them. Sitting on the eggs keeps them warm until the baby chicks are ready to hatch.

The mother bird rarely leaves her eggs.

*Los huevos de las aves tienen cascarones duros. El cascarón duro y la forma hacen los huevos suficientemente fuertes para que los **padres** puedan echarse encima de estos. Al sentarse sobre los huevos, los mantienen tibios hasta que los pollitos estén listos para romper el cascarón.
La madre rara vez deja sus huevos.*



☺ After they hatch, the chicks are fed by their **parents**.

*Después de que los pollitos rompen el cascarón, los **padres** los alimentan.*



WE BOTH READ®

**Helps Make
Reading Fun & Easy!**

This easy and enjoyable way to encourage and help children to read is now available in a bilingual format! *We Both Read* is designed to invite parents and children to share the reading of a book by taking turns reading aloud. In this bilingual edition, all the text is provided in both English and Spanish. Children read the right-hand pages, which have been written at one of six early reading levels, and parents read the left-hand pages, which have been written at a higher reading level. Developed with reading education specialists, *We Both Read* brings parents and children together for a wonderful new reading experience and faster reading development!

**¡Ayuda a que la lectura
sea divertida y fácil!**

¡Este método fácil y divertido para animar a los niños a leer ya está disponible en un formato bilingüe! La serie *We Both Read* está diseñada para que padres e hijos se turnen para leer en voz alta y así compartan la lectura de un libro. En esta edición bilingüe, todo el texto aparece en inglés y español. Los niños leen las páginas de la derecha, que han sido escritas en uno de los seis niveles para primeros lectores, y los padres leen las páginas de la izquierda, que han sido escritas para un nivel más alto. ¡Desarrollada por especialistas de educación, la serie *We Both Read* une a los padres y a sus hijos para disfrutar de una nueva experiencia y desarrollar más rápidamente la lectura!

Amazing Eggs/Huevos asombrosos

Learn about some fascinating animals and how they begin their lives—hatching from an egg!

Aprende sobre algunos animales fascinantes, ¡y cómo estos comenzaron sus vidas al salir de un huevo!

See all the We Both Read Books
that are available at
www.TreasureBayBooks.com

TREASURE BAY

Patent No. 5,957,693